BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA CRACOVIAE
III
100458
MNK-XVI-3093
Ew

SION

Chants religieux pour la voix d'Alto

Texte latin, allemand, anglais, italien, français.

Sammlung
CLASSISCHER GEISTLICHER GESÄNGE
für die **Altstimme** und Piano.

Vol. I. No. 1—24. Pr. 3½ Thlr.

№		Sgr.
1.	**Händel. Messias:** Er ward verschmähet — He was despised.	7½
2.	— do. O du, die Wonne — O thou that tellest — O tu, qui.	10
3.	— **Samson:** O hör' mein Flehen — Return o God.	5
4.	— **Josua:** Doch wer ist dies — But who is the.	5
5.	— do. Nun gieb dem Herrn — Now give the army.	7½
6.	— do. O welch' ein Preis — Glorious reward.	5
7.	— **Salomon:** Preis sei dem Herrn — Blest be the Lord.	5
8.	— do. Ob die Sonn' — When the sun	7½
9.	**Pergolese. Stabat mater:** Quae moerebat — Welch' ein Jammer.	5
10.	— do. Fac ut portem Christi — Auch ich will.	5
11.	— **Salve Regina:** Salve Regina — Heil dir, Königin	10
12.	— do. Eja ergo advocata — Voll Erbarmen.	10
13.	**Hasse. Requiem:** Inter oves locum — Lass uns alle.	10
14.	— do. Recordare Jesu pie — Liebevoll warst du.	5
15.	— do. Exaudi orationem — Erhöre gnädig.	5
16.	— **Te Deum:** Dignare Domine — Erhalt', Allmächtiger.	7½
17.	**Lotti. Miserere:** Averte faciem tuam — O wende ab dein.	5
18.	**Martini. Psalm 86:** Miserere — O hab' Erbarmen.	7½
19.	**Durante. Lamentiones Jeremiae:** Pellis nostra — Ausgedorrt ist.	5
20.	**Marcello. Psalm I:** Egli sara qual — Seht er wird.	5
20a.	— do. **XVII.:** In mezzo a tanti — In meines Herzens.	
21.	**Bach, J. S. Passionsmusik:** Du lieber Heiland	7½
22.	— do. Erbarme dich, mein Gott	7½
22a.	— do. do. mit Violine.	15
23.	— do. Gebt mir meinen — Jesum meum mi reddatis.	7½
24.	— do. Erbarm' es Gott — Können Thränen.	10

Vol. II. No. 25—48. Pr. 3½ Thlr.

№		Sgr.
25.	**Bach, J. S. H-moll Messe:** Qui sedes ad dextram — Der du sitzest.	7½
26.	— do. Agnus Dei — O Lamm Gottes.	7½
27.	**Naumann. Davidde:** Ah qual di questo — Ach wenn	10
28.	— do. Ed io dovrei l'impero — Und dir die Herrschaft.	10
29.	**Leonardo Leo. Psalm CIX.:** Tecum principium — Ruhmvoll.	5
30.	— **Missa:** Gratias agimus tibi — Dank Dir, o Herr.	5
31.	**Jomelli. La Passione:** Ritornerà frà voi — Ja er wird.	7½
32.	**Sarti. Miserere:** Cor mundum — Schaff' Gott in mir.	5
33.	**Bertoni. Miserere:** Sacrificium Deo — Opfer, die Gott.	7½
34.	**Hasse. Litania:** Speculum justitiae.	5
35.	**Pergolese. Miserere:** Averte faciem tuam — Verbirg dein.	5
36.	**Haydn, J. Stabat mater:** Fac me vere — Lass mich tief.	7½
37.	**Righini. Te Deum:** Te ergo quaesumus — Herr darum flehen.	5
38.	**Hasse. Pellegrini:** In accostarmi all' — Hier an der Schwelle.	10
39.	— do. Grazie a quel Dio — Dank jenem Gott.	10
40.	**Galuppi. Jahel:** Fortis virtutum Deus — Mächtiger, starker.	10
41.	**Marcello. Psalm XV.:** Signor, dall empia. — O Herr.	5
42.	**Pergolese. Siciliana:** Ogni pena — Alle Leiden	7½
43.	**Stradella. Aria celebre 1667:** Wenn durch Klagen.	7½
43a.	— **Aria 1667:** Pietà Signore — Lass für die Sünden.	7½
44.	**Händel. Aria nell'Ezio:** Tutta raccolta — Welch'banger Schmerz.	5
45.	**Rosetti. Der sterbende Jesus:** Es ist geschehn	7½
46.	**Hasse. Conversione** di St. Agostino — Il rimorso	10
47.	**Händel. Aria nell'Ezio:** Nasce al bosco — Selbst den armen.	10
48.	**Bach, Ph. E. Petrus:** Wende dich zu meinem Schmerz.	5

Vol. III. No. 49—72. Pr. 3½ Thlr.

49.	**Bach, J. S.** Menschen glaubt doch. (Christ unser Herr.)	7½
50.	— In deine Hände befehl' ich. (Gottes Zeit ist.)	5
51.	**Stradella. Aria nel Sec. XVII.:** O del mio dolce.	7½
52.	**Keiser.** Berühmte Aria v. J. 1700. Die Macht der Tugend.	5
53.	**Händel.** Heilig Gott — Holy, holy —	7½
54.	**Cherubini.** Ave Maria — Gruss dir.	7½
55.	**Händel. Rinaldo-Aria:** Lascia chio — Lass mich.	5
56.	**Bach, J. S. Weihnachtsoratorium:** Wiegenlied.	7½
57.	**Händel. Saul:** O Gott, dess' Gnade ewig währt.	5
58.	— **Semele:** Wach' auf, Saturnia — Awake Saturnia.	10
59.	**Bach, J. S.** Ave Maria.	7½
60.	**Marcello. Psalm XXI.** (Verset.) Signor — O Herr.	7½
61.	**Händel. Te Deum.** (Verset.) Dignare — Sei gnädig	5
62.	— Dove sei? — Blick' hernieder, Mutter.	5
63.	**Bach, J. S.** Mein gläubiges Herze frohlocke.	7½
64.	— **Johannis-Passion:** Von den Stricken meiner Sünden.	10
65.	— do. Est ist vollbracht.	7½
66.	**Cherubini.** Sanctus — Heilig.	7½
67.	**Stadler. Psalm XXIII.** Gott ist mein Hirt.	7½
68.	**Händel.** Grüne Matten — Verdi prati.	5
69.	— **Athalia:** O Herr, hör' unser Fleh'n.	7½
70.	— **Israel:** Hoffnung lindert. (bearb. v. Mendelssohn.)	10
71.	— do. Bringe sie hinein.	5
72.	— **Tamerlano:** Figlia mia — Meine Tochter.	5

Herausgegeben von **CARL KLAGE,** Königl. Musik-Director.

Deutsche Uebersetzung von **J. C. Grünbaum.**

BERLIN, U. d. Linden 34.

Verlag & Eigenthum der **Schlesinger'schen** Buch- & Musikhandlung.

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH
SCHLESINGER'SCHE BUCH & MUSIK HANDLUNG BERLIN

SICILIANA da PERGOLESE.

Aria für die Altstimme.

(Gesungen von Mme PAULINE VIARDOT-GARCIA in den Conservatorium-Concerten in Paris, Berlin, Wien, Petersburg etc.)

(Für Sopran 7½ Sgr.

Andante (♩=66.)

PIANO.

p

tr

f

rallent.

p

mf

ALTO.

O - gni pe - na più spie - ta - ta, più spie - ta - ta, sof - fri - ria quest' al - ma af -
Al - le Lei - den, al - le Pla - gen, al - le Plagen, wür - de mei - ne treu - e

- flit - ta e de - so - la - ta, se go - desse u - na spe - ranza di po - ter - si con - so -
See - le leich - ter tra - gen, wink - te nur, die Qual zu lindern mir ein Hoffnungsstrahl von

Arrangement von C. Klage: Eigenthum von Ad. Mt. Schlesinger in Berlin. S. 2775.

lar _____, di po ter si con so lar, di po ter si con so
fern _____, *mir ein Hoffnungsstrahl von fern, mir ein Hoffnungsstrahl von*

lar.
fern,

O gni pe na più spie
Al le Lei den, al le

mf

tr

p

ta ta, più spie ta ta, sof fri ria quest' al ma af flit ta e de so
Pla gen, al le Pla gen, wür de mei ne treu e See le leich ter

tr

la ta, o gni pe na più spie ta ta, sof fri ria quest' alma af flit ta,
tra gen, al le Lei den, al le Pla gen, wür de leich ter ich er tra gen,

se go - desse u - na spe - ran - za di po - ter - si con - so - lar _____

wink te nur, die Qual zu lindern, mir ein Hoffnungsstrahl von fern _____

_____, di po - ter - si con - so - lar, di po - ter - si con - so - lar.

_____, *mir ein Hoffnungsstrahl von fern, mir ein Hoffnungsstrahl von fern.*

Poco più mosso.

Tempo I°

Ma ohi - mè ca - dè con - so - lo non c'è luo - go, non c'è vi - a non c'é mo - do, di spe -

Doch in Nacht ver - sank auf immer meiner Hoffnung letzter Schimmer, und mir glänzt kein milder

- rar, non c'è mo - do di spe - rar, non, c'è mo - do di spe - rar.

Stern, und mir glänzt kein milder Stern, und mir glänzt kein milder Stern.

O - gni pe - na più spie - ta - ta, più spie - ta - ta,
Al - le Lei - den, al - le Pla - gen, al - le Pla - gen.

p

tr

sof - fri - ria quest' alma af - flitta e de - so - la - ta o - gni pe - na più spie - ta - ta soffri -
wür - de mei - ne treu - e See - le leich - ter tra - gen, al - le Leiden, al - le Plagen würde

- ria quest' alma af - flit - ta. Se go - desse u - na spe - ran - za di po - ter - si con - so -
leichter ich er - tra - gen, wink - te nur, die Qual zu lindern, mir ein Hoffnungsstrahl von

- lar _____, di po - ter - si con - so - lar, di po - ter - si con - so - lar,
_____, *mir ein Hoffnungsstrahl von fern, mir ein Hoffnungsstrahl von fern,*

f

HOSIANNA

Chants classiques religieux pour la voix de Soprano.

Texte latin, allemand, italien, anglais, français.

Sammlung

CLASSISCHER GEISTLICHER GESÄNGE

für die Sopranstimme und Piano.

Vol. I. No. 1—24. Pr. 3½ Thlr.

№		Sgr.
1.	**Bach, J. S. Matthäus-Passion:** Erbarme Dich	7½
2.	— do. Aus Liebe will mein Heiland sterben.	7½
3.	— **Cantate:** Es halt' es mit der blinden Welt.	7½
4.	— **Weihnachtsoratorium:** Echo-Arie „Flösst mein."	7½
5.	— **Pfingstcantate:** Arie: „Frohlocke"	7½
6.	— **Missa:** Qui tollis peccata — Der Du alle Sünden.	7½
7.	**Cherubini.** Ave Maria — Gruss Dir, Maria.	7½
8.	— Sanctus — Heilig.	7½
9.	**Händel. Messias:** I know that — Ich weiss, dass mein Erlöser	10
10.	— do. He was despised — Er ward verschmäht	7½
11.	— do. He shall feed his flock — Er weidet seine Heerde	7½
12.	— do. How beautiful — Wie lieblich ist.	5
13.	— **Gebet:** Holy. Holy — Heilig, heilig.	7½
14.	— **Rinaldo:** Recit. u. Arie. Lascia ch'io pianga — Lass mich.	7½
14a.	— do. av. Acc. de l'Orchestre par Meyerbeer. 1½ Thlr.	
15.	**Stradella. Aria di chiesa** (1667). Se i miei sospiri — Lass für die Sünden.	7½
15a.	— **Aria** celebre (1667). Pietà signore. Wenn ich durch Klagen.	7½
16.	— **Aria** nel Sec. XVII. O del mio dolce. — Vater.	7½
17.	**Pergolese. Sicliana:** Ogni pena — Alle Leiden. do. do. con Acc. di Quatuor. ½ Thlr.	7½
18.	**Bach, Ph. E. Die Israeliten:** Beneidenswerth. — O selig, selig.	7½
19.	— do. Warum verliessen wir.	7½
20.	**Haydn. Schöpfung:** Auf starkem Fittige.	10
21.	— do. Nun beut die Flur — Dell' occhio.	7½
22.	**Astorga. Stabat mater** — Sancta mater.	5
23.	**Rust, F. W. Cantate:** Arie: Wo sich andachtsvoll (1784).	7½
24.	— **Cantate:** Recit. u. Arie: Oed' und kalt — Sanft führt (1792).	12½

Vol. II. No. 25—48. Pr.

№		Sgr.
25.	**Graun. Tod Jesu:** Singt dem göttlichen Propheten.	7½
26.	— **Te Deum:** Tu ad liberandum — Um den Menschen.	10
27.	— do. Dignare Domine — Lass Allmächtiger.	10
28.	**Händel:** Dove sei — Blick' hernieder.	5
29.	— **Aria:** Wenn Christus der Herr.	5
30.	— **Aria nell' Ezio:** Tutta raccolta — Welch' banger Schmerz.	5
31.	— **Deborah:** Friedenslied.	5
32.	**Rust, F. W. Rec. u. Arie:** Noch war es — Wie lieblich. (1791).	12½
33.	**Bach, J. S. Neujahrs-Cantate:** Lass uns, o höchster Gott.	7½
34.	— **Cantate:** (Brich' dem Hungrigen.) Höchster, was ich.	7½
35.	— **Johannes-Passion:** Ich folge Dir gleichfalls.	5
36.	— **Magnificat:** Denn er hat die Niedrigkeit.	5
37.	— **Ave Maria** (I. Prélude).	7½
38.	— **Cantate:** (Also hat Gott.) Mein gläubiges Herze.	7½
39.	**Keiser. Orpheus:** Celebre Aria: Dove sei. (1709).	5
40.		
41.		
42.		
43.		
44.		
45.		
46.		
47.		
48.		

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH

Herausgegeben von **CARL KLAGE**, Königl. Musik-Director.

Deutsche Uebersetzung von **J. C. Grünbaum.**

Berlin, Verlag & Eigenthum der **Schlesinger'schen** Buch- & Musikhandlung. **(U. d. Linden 34.)**

Zürich, Gebr. Hug. **Posen,** Schlesinger & Spiro. **London,** Augener & Co.

Paris, G. Flaxland. **Aachen,** Th. Naus.

Leipzig, D. H. Geissler.

BIBLIOTHECA CZARTORYSCIANA CRACOVIAE
III
100458
MNK-XVI-3093
Ew

SION

Chants religieux pour la voix d'Alto

Texte latin, allemand, anglais, italien, français.

Sammlung

CLASSISCHER GEISTLICHER GESÄNGE

für die **Altstimme** und Piano.

Vol. I. No. [illegible]. Pr. 3½ Thlr.

№		Sgr.
1.	**Händel. Messias:** Er wa[illegible]	
2.	— do. O du, die Won[illegible]	
3.	— **Samson:** O hör' mei[illegible]	
4.	— **Josua:** Doch wer ist[illegible]	
5.	— do. Nun gieb den[illegible]	
6.	— do. O welch' ein[illegible]	
7.	— **Salomon:** Preis sei[illegible]	
8.	— do. Ob die Sonn'[illegible]	
9.	**Pergolese. Stabat mat[illegible]**	
10.	— do. Fac ut porten[illegible]	
11.	— **Salve Regina:** Salve[illegible]	
12.	— do. Eja ergo adv[illegible]	
13.	**Hasse. Requiem:** Inter [illegible]	
14.	— do. Recordare Jesu pi[illegible] Liebevoll warst du. . .	5
15.	— do. Exaudi orationem — Erhöre gnädig.	5
16.	— **Te Deum:** Dignare Domine — Erhalt', Allmächtiger. .	7½
17.	**Lotti. Miserere:** Averte faciem tuam — O wende ab dein.	5
18.	**Martini. Psalm 86:** Miserere — O hab' Erbarmen. . . .	7½
19.	**Durante. Lamentiones Jeremiae:** Pellis nostra — Ausgedorrt ist.	5
20.	**Marcello. Psalm I:** Egli sara qual — Seht er wird. . .	5
20a.	— do. **XVII.:** In mezzo a tanti — In meines Herzens.	
21.	**Bach, J. S. Passionsmusik:** Du lieber Heiland	7½
22.	— do. Erbarme dich, mein Gott	7½
22a.	— do. do. mit Violine.	15
23.	— do. Gebt mir meinen — Jesum meum mi reddatis. .	7½
24.	— do. Erbarm' es Gott — Können Thränen.	10



		Sgr.
	[illegible]8. Pr. 3½ Thlr.	
	[illegible]es ad dextram — Der du sitzest.	7½
	[illegible]m Gottes.	7½
	[illegible]i questo — Ach wenn . .	10
	[illegible] — Und dir die Herrschaft.	10
	[illegible]um principium — Ruhmvoll.	5
	[illegible] — Dank Dir, o Herr. . .	5
	[illegible]frà voi — Ja er wird. . .	7½
	[illegible] Schaff' Gott in mir. . .	5
	[illegible]Deo — Opfer, die Gott. .	7½
	[illegible]ae.	5
	[illegible]iem tuam — Verbirg dein.	5
	[illegible]ne vere — Lass mich tief.	7½
	[illegible]sumus — Herr darum flehen.	5
38.	**Hasse. Pellegrini:** In accostarmi all' — Hier an der Schwelle.	10
39.	— do. Grazie a quel Dio — Dank jenem Gott. . . .	10
40.	**Galuppi. Jahel:** Fortis virtutum Deus — Mächtiger, starker.	10
41.	**Marcello. Psalm XV.:** Signor, dall empia. — O Herr. . .	5
42.	**Pergolese. Siciliana:** Ogni pena — Alle Leiden . . .	7½
43.	**Stradella. Aria celebre 1667:** Wenn durch Klagen. . . .	7½
43a.	— **Aria 1667:** Pietà Signore — Lass für die Sünden. .	7½
44.	**Händel. Aria nell'Ezio:** Tutta raccolta — Welch'banger Schmerz.	5
45.	**Rosetti. Der sterbende Jesus:** Es ist geschehn	7½
46.	**Hasse. Conversione** di St. Agostino — Il rimorso . . .	10
47.	**Händel. Aria nell'Ezio:** Nasce al bosco — Selbst den armen.	10
48.	**Bach, Ph. E. Petrus:** Wende dich zu meinem Schmerz. . .	5

Vol. III. No. 49—72. Pr. 3½ Thlr.

49.	**Bach, J. S.** Menschen glaubt doch. (Christ unser Herr.) .	7½
50.	— In deine Hände befehl' ich. (Gottes Zeit ist.) . . .	5
51.	**Stradella. Aria nel Sec. XVII.:** O del mio dolce. . . .	7½
52.	**Keiser.** Berühmte Aria v. J. 1700. Die Macht der Tugend.	5
53.	**Händel.** Heilig Gott — Holy, holy —	7½
54.	**Cherubini.** Ave Maria — Gruss dir.	7½
55.	**Händel. Rinaldo-Aria:** Lascia chio — Lass mich. . . .	5
56.	**Bach, J. S. Weihnachtsoratorium:** Wiegenlied.	7½
57.	**Händel. Saul:** O Gott, dess' Gnade ewig währt.	5
58.	— **Semele:** Wach' auf, Saturnia — Awake Saturnia. . .	10
59.	**Bach, J. S.** Ave Maria.	7½
60.	**Marcello. Psalm XXI.** (Verset.) Signor — O Herr. . .	7½
61.	**Händel. Te Deum.** (Verset.) Dignare — Sei gnädig . . .	5
62.	— Dove sei? — Blick' hernieder, Mutter.	5
63.	**Bach, J. S.** Mein gläubiges Herze frohlocke.	7½
64.	— **Johannis-Passion:** Von den Stricken meiner Sünden. .	10
65.	— do. Est ist vollbracht.	7½
66.	**Cherubini.** Sanctus — Heilig.	7½
67.	**Stadler. Psalm XXIII.** Gott ist mein Hirt.	7½
68.	**Händel.** Grüne Matten — Verdi prati.	5
69.	— **Athalia:** O Herr, hör' unser Fleh'n.	7½
70.	— **Israel:** Hoffnung lindert. (bearb. v. Mendelssohn.) . .	10
71.	— do. Bringe sie hinein.	5
72.	— **Tamerlano:** Figlia mia — Meine Tochter.	5

Herausgegeben von **CARL KLAGE,** Königl. Musik-Director.

Deutsche Uebersetzung von **J. C. Grünbaum.**

BERLIN, U. d. Linden 34.

Verlag & Eigenthum der **Schlesinger'schen** Buch- & Musikhandlung.

BIBLIOTEKA XX. CZARTORYSKICH
SCHLESINGER'SCHE BUCH- & MUSIKHANDLUNG BERLIN